
Nru. 197

07. 03. 2017

MALTA

KAMRA TAD-DEPUTATI

HOUSE OF REPRESENTATIVES

ABBOZZ ta' Ligi mressaq mill-Onorevoli Owen Bonnici, M.P., Ministru għall-Ġustizzja, Kultura u Gvern Lokali, u moqri għall-Ewwel darba fis-Seduta tal-1 ta' Marzu, 2017.

A BILL introduced by the Honourable Owen Bonnici, M.P., Minister for Justice, Culture and Local Government, and read the First time at the Sitting of the 1st March, 2017.

ATT sabiex jabolixxi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri u li jestendi l-ġurisdizzjoni tal-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għal Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna u sabiex isiru dispozizzjonijiet anċillari u konsegwenzjali.

ANACT to abolish the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction and to extend the jurisdiction of the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) to the Islands of Gozo and Comino and to make ancillary and consequential provisions thereto.

RAYMOND SCICLUNA
Skrivan tal-Kamra tad-Deputati

RAYMOND SCICLUNA
Clerk of the House of Representatives

ABBOZZ TA' LIĠI
msejjah

ATT sabiex jabolixxi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri u li jestendi l-ġurisdizzjoni tal-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għal Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna u sabiex isiru dispożizzjonijiet anċillari u konsegwenzjali.

IL-PRESIDENT, bil-parir u l-kunsens tal-Kamra tad-Deputati, imlaqqgħa f'dan il-Parlament, u bl-awtorità tal-istess, hareġ b'liġi dan li ġej:-

1. (1) It-titolu fil-qosor ta' dan l-Att huwa l-Att tal-2017 li jemenda l-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, u għandu jinqara u jinftiehem haġa waħda mal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili, hawnhekk iżjed 'l quddiem imsejjah "il-Kodiċi".

Titolu u bidu
fis-sehħ.

Kap.12.

(2) Dan l-Att għandu jidhol fis-sehħ f'dik id-data li l-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista' b'avviż jistabbilixxi fil-Gazzetta, u jistgħu jiġu hekk stabbiliti dati differenti għal dispożizzjonijiet differenti u għanijiet differenti ta' dan l-Att.

(3) Avviż taht is-subartikolu (2) ta' dan l-Att jista' jagħmel dawk id-dispożizzjonijiet transitorji li l-Ministru jidhirlu li huma neċessarji u spedjenti b'konnessjoni mad-dispożizzjonijiet li permezz ta' dan l-Att ikun ser jidhlu fis-sehħ.

2. Minnufih wara l-artikolu 35 tal-Kodiċi għandu jiżded dan l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda tal-
artikolu 36 ġdid
fil-Kodiċi.

"Kompetenza tal-Qorti Ċivili.

36. (1) Il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) għandhom ikunu kompetenti biex jisimgħu il-kawżi f'Malta u f'Għawdex.

(2) Il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) għandhom iżommu seduti kemm f'Malta u f'Għawdex.

(3) Meta l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) iżommu seduti f'Malta, għandhom jieħdu konjizzjoni tal-pretensjonijiet kollha kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-Gżira ta' Malta u tal-kawżi kollha espressament assenjati bil-liġi lil dawk is-sezzjonijiet tal-Qorti Ċivili.

(4) Meta l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) iżommu seduti f'Għawdex, għandhom jieħdu konjizzjoni tal-pretensjonijiet kollha kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom fil-Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna u tal-kawżi kollha espressament assenjati bil-liġi lil dawk is-sezzjonijiet tal-Qorti Ċivili.

(5) Ir-regoli mnizzla fil-Kodiċi li jikkonċernaw il-*privilegium fori* u l-eċċezzjonijiet għalihom għandhom japplikaw ukoll bejn il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) meta iżommu seduti fil-Gżira ta' Malta u fil-Gżira ta' Għawdex.

(6) Il-kawżi li mhumiex inklużi fil-kawżi li jistgħu jinstemgħu mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) meta iżommu seduti fil-Gżira ta' Għawdex għandhom jinstemgħu mill-istess Qorti f'Malta.

(7) Il-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għandha wkoll iżomm seduti f'Malta u f'Għawdex.

(8) F'kull skrittura, att ġudizzjarju, digriet tal-qorti, sentenza tal-qorti, *process-verbal*, formola, jew xi dokument ieħor ikun li jkun li tkun ipprezentata jew użata mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) jew mill-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) tista' tiżdied il-kelma "(Għawdex)", meta dawn id-dokumenti ikunu relatati ma' atti, pretensjonijiet jew proċeduri tal-imsemmija qrati li s-seduti dwarhom ikunu qegħdin jinżammu Għawdex."

3. Minnufih wara l-artikolu 36 tal-Kodiċi kif sostitwit għandu jiżdied dan l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda tal-artikolu 37 ġdid fil-Kodiċi.

"Setgħa li jagħmel regolamenti.

37. Il-Ministru responsabbli għall-Ġustizzja jista' minn żmien għal żmien jagħmel regolamenti għal implimentazzjoni aħjar tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att u bla ħsara għall-ġeneralità ta' dak imsemmi l-imsemmija regolamenti jistgħu jipprovdu dwar:

(a) it-trasferiment ta' każijiet pendenti jew li kienu pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) għal Qorti oħra;

(b) għas-smiegħ ta' appelli minn sentenzi tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) li huma pendenti qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att;

(ċ) meta jsiru u l-implimentazzjoni ta' kwalunkwe dispożizzjonijiet tranzitorji, anċillari jew konsegwenzjali li jistgħu fil-fehma tal-Ministru jkunu meħtieġa għall-fini tal-implimentazzjoni xierqa ta' l-għanijiet ta' dan l-Att."

4. Minnufih wara l-artikolu 37 tal-Kodiċi kif miżjud għandu jiżdied dan l-artikolu ġdid li ġej:

Żjieda tal-artikolu 38 ġdid fil-Kodiċi.

"Dispożizzjoni ta' riżerva.

38. (1) Kull skrittura, att ġudizzjarju, dokument, proċediment, jew proċeduri oħra li sa dan il-punt ġew ipprezentati, inbdew jew qegħdin jiġu segwiti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) li iżomm seduti fil-kompetenza tagħha superjuri qabel id-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att li kienu validi fiż-żmien meta daww l-iskrittura, atti, dokumenti, jew proċeduri kienu pprezentati, inbdew jew qegħdin jiġu segwiti għandhom jibqgħu validi wara d-dhul fis-seħħ ta' dan l-Att.

(2) Id-dispożizzjonijiet tas-subartikolu (1) għandhom japplikaw ukoll għal kull digriet, sentenza, ordni jew deċiżjoni oħra mogħtija mill-imsemmija Qorti u għall-infurzar ta' dak id- digriet, sentenza, ordni jew deċiżjoni oħra.

(3) Id-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi kif emendati b'dan l-Att għandhom japplikaw għal kull proċeduri pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) u li fid-data tal-bidu fis-sehħ ta' dan l-Att ikunu għadhom pendenti u li għadhom mhumiex *res judicata*.

(4) Bla ħsara għas-subartikolu 5, il-kawżi kollha pendenti quddiem il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri għandhom, mad-dhul fis-sehħ ta' dan l-Att, ikomplu quddiem il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili f'Għawdex.

(5) Il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri għandhom, minkejja d-dispożizzjonijiet ta' dan l-Att, tibqa' kompetenti biex titratta ma' dawk il-kawżi li kienet qed tisma' qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan l-Att u li kienu mhollija għat-trattazzjoni finali orali jew miktuba jew għas-sentenza qabel id-dhul fis-sehħ ta' dan l-Att. Il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha għandha tkompli tiegħu konjizzjoni ta' dawk il-kawżi sakemm ikunu definittivament deċiżi minn dik il-Qorti."

Emenda tal-artikolu 41 tal-Kodiċi.

5. L-artikolu 41 tal-Kodiċi għandu jiġi emendat kif ġej:

(a) is-subartikolu (5) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(5) Hija għandha tisma' u tiddeċiedi l-appelli kollha mis-sentenzi tal-Prim Awla tal-Qorti Ċivili u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex).";

(b) fis-subartikolu (6) tiegħu il-kliem "fil-kompetenza tagħha inferjuri" għandhom jiġu mhassra; u

(c) is-subartikolu (7) tiegħu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"(7) Meta l-Qorti tal-Appell tkun ser tisma' appelli mill-

- Prim Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex);

- Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex);
- Qorti tal-Maġistrati (Għawdex); jew
- sentenzi jew deċiżjonijiet ta' xi bord jew tribunal mogħtija minn dak il-bord jew tribunal meta s-seduti nżammu Għawdex;

hija għandha żżomm is-sedutu fil-bini tal-Qrati ta' Malta:

Iżda l-Ministru responsabbli għall-gustizzja, jista' permezz ta' regolamenti jistabbilixxi meta l-Qorti tal-Appell tista' żżomm is-seduti tagħha fil-bini tal-Qrati ta' Għawdex;" u

(d) minnufih wara s-subartikolu 7 tiegħu, kif emendat, għandu jidhol dan is-subartikolu ġdid li ġej:

"(8) Meta l-Qorti Kostituzzjonali tkun ser tisma' appelli mill-Prim Awla tal-Qorti Ċivili(Għawdex) fil-kompetenza tagħha kostituzzjonali, hija għandha żżomm is-seduti tagħha fil-bini tal-Qrati tal-Gustizzja f'Malta."

6. L-artikolu 47 tal-Kodiċi għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Qorti Ċivili tal-Maġistrati (Malta) u Qorti tal-Maġistrati (Għawdex). Kompożizzjoni u ġurisdizzjoni.

47. (1) Magistrat għandu jippresjedi fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) u dik il-Qorti għandha, bħala qorti tal-Prim Istanza tisma' u tiddeċiedi l-pretensjonijiet kollha li ma jeċċedux il-ħmistax-il elf euro (15,000), kontra persuni li huma residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom f'xi parti tal-Gżira Malta fil-każ tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u kontra persuni residenti jew li għandhom id-dar ordinarja tagħhom f'xi parti mill-Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna fil-każ tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex).

(2) Din il-Qorti għandha tiegħu konjizzjoni tal-kawżi l-oħra kollha espressament assenjata lilha mil-liġi.

Sostituzzjoni tal-artikolu 47 tal-Kodiċi.

(3) Madanakollu, kawzi li jinvolvu kwistjonijiet ta' propjeta' ta' immobbli, jew relatati ma' servitujiet, pizijiet jew drittijiet ohra annessa ma' dik il-propjeta', inkluż kull pretensjoni għall-żgumbrament mill-propjeta' immobbli, kemm jekk urbana jew rurali, mikrija jew okkupata minn persuni residenti jew li għandhom id-dar ordinarja fil-limiti tal-ġurisdizzjoni ta' dik il-qorti, m'għandhiex taqa' taħt il-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) u l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) indipendentement mill-valur tal-prestensjoni."

Thassir tal-artikoli 50, 53, 54 u 56 tal-Kodiċi.

7. L-artikoli 50, 53, 54 u 56 tal-Kodiċi għandhom jiġu mħassra.

Emenda tal-artikolu 125 tal-Kodiċi.

8. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 125 il-kliem "u fil-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-ġurisdizzjoni superjuri tagħha" għandhom jiġu mħassra.

Emendi ta' dispożizzjonijiet varji fil-Kodiċi.

9. Fl-artikoli 125(2), 171(1), 172(1), 213, 228(2), 571, 611(1), 702(1), 708, 837(1), 848, 859, 865E, 940 u fil-paragrafu 43 tat-Tariffa E tal-Iskeda A tal-Kodiċi, il-kliem "fil-kompetenza tagħha inferjuri" għandhom jiġu imħassra.

Emenda tal-artikolu 167 tal-Kodiċi.

10. Fl-artikolu 167 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jiġu mħassru.

Emenda tal-artikolu 174 tal-Kodiċi.

11. Fil-paragrafu (a) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 174 tal-Kodiċi, il-kliem "tiġi pprezentata l-iskrittura, u, fil-każ tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), l-indikazzjoni tal-kompetenza tal-qorti;" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "tiġi pprezentata".

Emenda tal-artikolu 416 tal-Kodiċi.

12. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 416 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jiġu mħassru.

Emenda tal-artikolu 437 tal-Kodiċi.

13. Fl-artikolu 437 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jiġu mħassru.

Emenda tal-artikolu 461 tal-Kodiċi.

14. Fl-artikolu 461 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jiġu mħassru.

Emenda tal-artikolu 462 tal-Kodiċi.

15. Fl-artikolu 462 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom

jithassru.

16. Fis-subartikolu (2) u s-subartikolu (8) tal-artikolu 468 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jithassru.

Emenda tal-artikolu 468 tal-Kodiċi.

17. L-artikolu 489 tal-Kodiċi għandu jiġi mħassar.

Thassir tal-artikolu 489 tal-Kodiċi.

18. Fl-artikolu 613 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jithassru.

Emenda tal-artikolu 613 tal-Kodiċi.

19. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 696 il-kliem "u fil- Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jithassru.

Emenda tal-artikolu 696 tal-Kodiċi.

20. Fis-subartikolu (1) tal-artikolu 712 il-kliem "jew fil- Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jithassru.

Emenda tal-artikolu 712 tal-Kodiċi.

21. Fl-artikolu 929 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jithassru.

Emenda tal-artikolu 929 tal-Kodiċi.

22. Fis-subartikolu (3) tal-proviso tal-artikolu 943 tal-Kodiċi, il-kliem "jew il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha" għandhom jithassru

Emenda tal-artikolu 943 tal-Kodiċi.

23. Il-paragrafu 39 tat-Tariffa E tal-Iskeda A tal-Kodiċi għandha tithassar.

Thassir tal-paragrafu 39 tat-Tariffa E tal-Iskeda A tal-Kodiċi.

24. L-emendi konsegwenzjali li ġejjin għandhom isiru fil-liġijiet li ġejjin:

Emendi Konsegwenzjali

(a) L-ordni 9 tal-Ordni dwar it-Twaqqif tas-Sezzjoni tal-Qrati Ċivili għandha tiġi mħassra;

L.S. 12.19

(b) ir-Regolamenti dwar Il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), Il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili u il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri)(Sezzjoni tal-Familja) għandhom jiġu emendati kif ġej:

L.S. 12.20

(i) it-titolu tagħhom, wara l-kliem "Il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili" għandhom jiżdiedu l-kliem ", Il-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex)" u l-kliem "il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri)" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-Qorti Ċivili

(Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex)";

(ii) ir-regolament 1 tagħhom għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Titolu. 1. It-titolu ta' dawn ir-Regolamenti huwa Regolamenti dwar il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili (Għawdex) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex).";

(iii) fir-regolament 2 tagħhom, il-kliem "il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja)" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) (Għawdex)";

(iv) fir-regolament 4(1) tagħhom il-kliem "il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri) (Sezzjoni tal-Familja)" skont il-każ xi jkun, kull wieħed minn dawk il-qradi aktar 'il quddiem imsejjaħ "il-Qorti" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja), il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex)";

(v) fil-regolament 6(a) tagħhom il-kliem "Sezzjoni tal-Familja tal-Qorti Ċivili jew tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) (Ġurisdizzjoni Superjuri)" għandhom jiġu sostitwiti bil-kliem "Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) (Għawdex)"; u

(vi) ir-regolament 9 tal-Iskeda tagħhom għandhom jithassru.

L.S. 12.21.

(ċ) il-paragrafi 6(3)(a) sa (g) tar-Regolamenti dwar il-Proċedura Ċivili (Regolament tar-Registri, Arkivji u Funzjonijiet tad-Direttur Ġenerali tal-Qradi u ta' Uffiċjali Eżekuttivi tal-Qorti Ohra) għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

"(a) il-Qorti tal-Appel, fil-ġurisdizzjoni superjuri u inferjuri tagħha;

(b) il-Qorti Ċivili (Għawdex);

(ċ) il-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex);

- (d) il-Bord li Jirregola l-Kera;
- (e) il-Bord dwar Tigdid ta' Kiri ta' Raba';
- (f) Uffiċjali Revizuri mahturin taht l-Att dwar l-Elezzjonijiet Ġenerali;
- (g) it-Tribunal għal Talbiet Żgħar; u
- (h) kull qorti oħra jew tribunal ieħor, li l-atti ġudizzjarji, atti bil-miktub u dokumenti oħra tagħhom għandhom, skond kull liġi, jiġu pprezentati fir-Registru tal-Qrati Ċivili u Tribunali, Għawdex.

(d) kull fejn issir riferenza f'xi liġi għal Qorti tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza superjuri tagħha, dik ir-riferenza għandha għall-intenzjonijiet u l-finijiet tal-liġi tinftiehem bħala riferenza għas-sezzjoni kompetenti tal-Qorti Ċivili;

(e) kull fejn issir riferenza f'xi liġi għal Qorti tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza inferjuri tagħha, dik ir-riferenza għandha għall-intenzjonijiet u l-finijiet tal-liġi tinftiehem bħala riferenza għas-sezzjoni kompetenti tal-Qorti Ċivili.

Ghanijiet u Raġunijiet

L-għanijiet u r-raġunijiet ta' dan l-Abbozz huwa li jabolixxi l-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex) fil-kompetenza tagħha superjuri u li jestendi l-ġurisdizzjoni tal-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, il-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) u l-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) għal Gzejjer ta' Għawdex u ta' Kemmuna.

**A Bill
entitled**

An Act to abolish the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction and to extend the jurisdiction of the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction) to the Islands of Gozo and Comino and to make ancillary and consequential provisions thereto.

BE IT ENACTED by the President, by and with the advice and consent of the House of Representatives in this present Parliament assembled, and by the authority of the same as follows:-

Short title and commencement.

Cap. 12.

1. (1) This Act may be cited as the Code of Organization and Civil Procedure (Amendment) Act, 2017 and this Act shall be read and construed as one with the Code of Organization and Civil Procedure, hereinafter referred to as "the Code".

(2) This Act shall come into force on such a date as the Minister responsible for justice may by notice in the Gazette appoint, and different dates may be so appointed for different provisions or different purposes of this Act.

(3) A notice under sub-article (2) may make such transitional provisions as appear to the Minister to be necessary or expedient in connection with the provisions thereby brought into force.

Addition of new article 36 in the Code.

2. Immediately after article 35 of the Code there shall be

added the following new article:

"Competence of the Civil Court.

36. (1) The Civil Court, First Hall, and the Civil Court (Family Section) shall be competent to hear cases in Malta and in Gozo.

(2) The Civil Court, First Hall, and the Civil Court (Family Section) shall hold sittings both in Malta and in Gozo.

(3) When the Civil Court, First Hall, and the Civil Court (Family Section) hold sittings in Malta, they shall take cognizance of all claims against persons residing or having their ordinary abode in the Island of Malta, and of all other causes expressly assigned by law to such sections of the Civil Court

(4) When the Civil Court, First Hall, and the Civil Court (Family Section) hold sittings in Gozo, they shall take cognizance of all claims against persons residing or having their ordinary abode in the Islands of Gozo and Comino, and of all other causes expressly assigned by law to such sections of the Civil Court.

(5) The rules set out in this Code concerning the *privilegium fori* and the exceptions thereto shall apply also between the Civil Court, First Hall and the Civil Court (Family Section) when sitting in the island of Malta and when sitting in the island of Gozo.

(6) Causes which are not included in the causes which may be heard by the Civil Court First Hall and the Civil Court (Family Section) when holding sittings in the island of Gozo shall be heard by the said Courts sitting in Malta.

(7) The Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) shall also sit in Malta and in Gozo.

(8) It shall be lawful to add the words "(Gozo)" in any written pleading, judicial act, court decree, court judgment, *process-verbal*, form or any other document whatsoever filed or used by the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) or the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) when such documents relate to acts, claims or proceedings of the said courts in respect of which sittings are held in the island of Gozo."

C 136

Addition of new article 37 in the Code.

3. Immediately after article 36 as substituted of the Code there shall be added the following new article:

"Power to make regulations.

37. The Minister responsible for justice may from time to time make regulations for the better implementation of the provisions of this Act and, without prejudice to the generality of the foregoing the said regulations may provide:

(a) for the transfer of cases pending or formerly pending before the Court of Magistrates (Gozo) to another Court;

(b) for the hearing of appeals from judgements of the Court of Magistrates (Gozo) which are pending on the date of coming into force of this Act;

(c) for the making and implementation of any transitory, ancillary or consequential measures that may in the opinion of the Minister be required for the purpose of the proper implementation of the purposes of this Act."

Addition of new article 38 in the Code.

4. Immediately after article 37 as added of the Code there shall be added the following new article:

"Saving provision.

38. (1) Any written pleading, judicial act, document, proceedings or other procedures which have hitherto be filed, instituted or followed before the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction prior to the entry into force of this Act which were valid at the time when such pleadings, acts, documents and procedures were filed, instituted or followed shall continue to be valid after the entry into force of this Act.

(2) The provisions of sub-article (1) shall apply also to any decree, judgment, order or other decision delivered by the said Court and to the enforcement of such decree, judgment, order and decision.

(3) The provisions of the Code as amended by this Act shall apply to any procedures pending before the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) and which on the date of entry into force of this Act are still pending and have not become *res judicata*.

(4) Subject to sub-article (5), all causes pending before the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction shall, on the entry into force of this Act, be continued before the Civil Court, First Hall, sitting in Gozo.

(5) The Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction shall, notwithstanding the provisions of this Act, remain competent to deal with those causes of which it was seized before the coming into force of this Act and which were put off for final oral or written submissions or for judgment before the entry into force of this Act. The Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction shall continue to take cognizance of such causes until they are definitively decided by that court."

5. Article 41 of the Code shall be amended as follows:

Amendment of article 41 of the Code.

(a) sub-article (5) thereof shall be substituted by the following:

"(5) It shall hear and determine all appeals from judgments of the Civil Court, First Hall, Civil Court, First Hall (Gozo), the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Family Section) (Gozo).";

(b) the words "in its inferior jurisdiction" in article sub-article (6) thereof shall be deleted; and

(c) sub-article (7) thereof, shall be substituted by the following:

"(7) Where the Court of Appeal is to hear appeals from:

- the Civil Court, First Hall (Gozo);
- the Civil Court (Family Section) (Gozo);
- the Court of Magistrates (Gozo); or
- judgments or decisions of any board or tribunal delivered by such board or tribunal when sitting in Gozo,

it shall hold its sitting in the building of the Courts in Malta:

Provided that the Minister responsible for justice may, by

C 138

regulations, provide for the Court of Appeal to hold its sittings in the building of the Courts in Gozo;" and

(d) immediately after sub-article (7) as amended, there shall be added the following new sub-article:

"(8) Where the Constitutional Court is to hear appeals from the Civil Court, First Hall, (Gozo) in its constitutional competence, the Constitutional Court shall hold its sitting in the building of the Courts of Justice in Malta."

Substitution of article 47 of the Code.

6. Article 47 of the Code shall be substituted by the following:

"Civil Court of Magistrates (Malta) and Civil Court of Magistrates (Gozo), Constitution and jurisdiction.

47. (1) A magistrate shall sit in the Court of Magistrates (Malta) and in the Court of Magistrates (Gozo), and such court shall, as a court of first instance, hear and determine all claims of an amount not exceeding fifteen thousand euro (15,000), against persons residing or having their ordinary abode in any part of the Island of Malta in the case of the Court of Magistrates (Malta) and against persons residing or having their ordinary abode in any part of the Islands of Gozo and Comino in the case of the Court of Magistrates (Gozo).

(2) Such court shall also take cognizance of all other causes expressly assigned to it by law.

(3) Nevertheless, causes involving questions of ownership of immovable property, or relating to easements, burdens or other rights annexed to such property, including any claim for the ejection or eviction from immovable property, whether urban or rural, tenanted or occupied by persons residing or having their ordinary abode within the limits of the jurisdiction of such court, shall not fall within the jurisdiction of the Court of Magistrates (Malta) and the Court of Magistrates (Gozo) independently of the value of the claim."

Deletion of articles 50, 53, 54 and 56 of the Code.

7. Articles 50, 53, 54 and 56 of the Code shall be deleted.

Amendment of article 125 of the Code.

8. The words "and in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 125 of the Code shall be deleted.

- 9.** The words "in its inferior jurisdiction" in articles 125(2), 171(1), 172(1), 213, 228(2), 571, 611(1), 702(1), 708, 837(1), 848, 859, 865E, 940, and paragraph 43 of Tariff E of Schedule A of the Code shall be deleted. Amendment of various provisions in the Code.
- 10.** The words "or the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 167 of the Code shall be deleted. Amendment of article 167 of the Code.
- 11.** The words "is filed, and, in the case of the Court of Magistrates (Gozo), an indication of the jurisdiction of the court;" in paragraph (a) of sub-article (1) of article 174 of the Code shall be substituted by the words "is filed". Amendment of article 174 of the Code.
- 12.** The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 416 of the Code shall be deleted. Amendment of article 416 of the Code.
- 13.** The words "or the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction, as the case may be" in article 437 of the Code shall be deleted. Amendment of article 437 of the Code.
- 14.** The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction, as the case may be," in article 461 of the Code shall be deleted. Amendment of article 461 of the Code.
- 15.** The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 462 of the Code shall be deleted. Amendment of article 462 of the Code.
- 16.** The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (2) of article 468 and sub-article (8) of article 468 of the Code shall be deleted. Amendment of article 468 of the Code.
- 17.** Article 489 of the Code shall be deleted. Deletion of article 489 of the Code.
- 18.** The words "or of the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 613 of the Code shall be deleted. Amendment of article 613 of the Code.
- 19.** The words "and in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 696 of the Code shall be deleted. Amendment of article 696 of the Code.
- 20.** The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in sub-article (1) of article 712 of the Code shall be deleted. Amendment of article 712 of the Code.
- 21.** The words "or in the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in article 929 of the Code shall be deleted. Amendment of article 929 of the Code.

C 140

Amendment of article 943 of the Code.

22. The words "or to the Court of Magistrates (Gozo) in its superior jurisdiction" in the proviso to sub-article (3) of article 943 of the Code shall be deleted.

Deletion of paragraph 39 of Tariff E of Schedule A of the Code.

23. Paragraph 39 of Tariff E of Schedule A of the Code shall be deleted.

Consequential amendments.

24. The following consequential amendments shall be made to the following laws:

S.L. 12.19.

(a) order 9 of the Civil Court (Establishment of Sections) Order, shall be deleted;

S.L.12.20.

(b) the Civil Court (Family Section), the First Hall of the Civil Court and the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section) Regulations, shall be amended as follows:

(i) the title thereof, after the words "First Hall of the Civil Court" there shall be added the words ", the First Hall of the Civil Court (Gozo)" and the words "the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section)" shall be substituted with the words "the Civil Court (Family Section) (Gozo)";

(ii) regulation 1 thereof shall be substituted by the following:

"Citation.

1. The title of these regulations is The Civil Court (Family Section), the First Hall of the Civil Court, the First Hall of the Civil Court (Gozo) and the Civil Court (Family Section) (Gozo) Regulations.";

(iii) the words "the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Section)" in regulation 2 thereof shall be substituted by the words "the Civil Court (Family Section) (Gozo) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) (Gozo) ";

(iv) the words "Civil Court (Family Division), the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction) (Family Division) as the case may be, each of such courts hereinafter in this regulation called the "Court" " in regulation 4(1) thereof shall be substituted by the words

"Civil Court (Family Section), the Civil Court (Family Section) (Gozo)";

(v) the words "Family Section of the Civil Court or of the Court of Magistrates (Gozo) (Superior Jurisdiction)" in regulation 6(a) thereof shall be substituted by the words "Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Family Section) (Gozo)"; and

(vi) regulation 9 of the Schedule thereof shall be deleted.

(c) paragraphs 6(3)(a) to (g) of the Civil Procedure (Regulation of Registries, Archives and Functions of Director General (Courts) And Other Court Executive Officers) Regulations, shall be substituted by the following: SL 12.21.

"(a) the Court of Appeal, in its superior and inferior jurisdiction;

(b) the Civil Court (Gozo);

(c) the Court of Magistrates (Gozo);

(d) the Rent Regulation Board;

(e) the Rural Leases Control Board;

(f) Revising Officers appointed under the General Elections Act;

(g) the Small Claims Tribunal; and

(h) any other court or tribunal, the judicial acts, written pleadings and other documents whereof shall, in terms of any law, be filed in the Registry of the Civil Courts and Tribunals, Gozo.";

(d) wherever a reference is made in any law to the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior competence, that reference shall for all intents and purposes of law be construed as a reference to the competent section of the Civil Court;

(e) wherever a reference is made in any law to the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its inferior competence, that reference shall for all intents and purposes of law be construed as a reference to the Court of Magistrates (Gozo).

C 142

Objects and Reasons

The objects and reasons of this Bill is to abolish the Court of Magistrates (Gozo) sitting in its superior jurisdiction and to extend the jurisdiction of the Civil Court, First Hall, the Civil Court (Family Section) and the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) to the Islands of Gozo and Comino.

